

Zeitschrift: Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole
Herausgeber: Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture
Band: 23 (1961)
Heft: 11

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 11.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

LE TRACTEUR

et la machine agricole

Périodique de l'Ass. suisse de Propriétaires de Tracteurs

Périodique suisse du machinisme agricole motorisé

Rédaction: R. Piller, Brougg

Table des matières

Un éventail de révélations et découvertes!	449
La Grâce à la rencontre de la Suisse à Lausanne	450
Où dois-je, en ma qualité de paysan, acheter mes machines pour les avoir aux conditions les plus favorables	453
La préparation du sol avec les charrues portées	457
N'utilisez aucun véhicule à moteur - même sur vos propres terres - sans avoir conclu une assurance-responsabilité civile!	467
Leurs trucs	468
Dégâts causés par les gelées et arrosage de protection	469
La page des jeunes	471
Questionnez - on vous répondra!	475
Convocation à la 35ème Assemblée générale des délégués	477
Au sujet du véhicule à sustentation par coussin d'air	478
Le Courrier de l'IMA	485

Liste des annonces

Aebi & Co. S.A., Berthoud	437
Aecherli S.A., Reiden	484
Agrar S.A., Wil	455
Albrecht Hans, Stadel bei Niederglatt	466
Allamand L. S.A., Ballens	couv. 2
Ateliers de Constructions Mécaniques de Vevey S.A.	479
Althaus & Co., Ersigen	482
ASMA, Berne	451

Baltensperger Ed., Brütten	couv. 1
Birchmeier & Cie. S.A., Künten	441
Blaser W. & Co., Hasle-Rüegsau	440
Bucher-Guyer, Niederweningen	464/465
Continental, Zurich	448
ESA, Burgdorf	444
Eschler M., Lausanne	470
Ford Motor Company (Switzerland) S.A., Zurich	456
Früh Jakob, Münchwilen	454
Fabrique d'Accumulateurs Oerlikon, Zurich	483
Fabrique de Machines S.A., Hochdorf	475
Fédération des syndicats agricoles du canton de Fribourg, Fribourg	couv. 4
Göldi J., Rüthi	440
Henriod Paul S.à.r.l., Echallens	478
Hämmerli H., Nyon	444/445
Hürlimann Hans, Wil	439
Koller H.R. & Cie., Winterthur	470
Landtechnik S.A., Guin/Dudingén	463
Leclanché S.A., Yverdon	478
Matra, Zollikofen	440
Meili E., Schaffhouse	446
Merk Hans, Dietikon	couv. 3
Messer Ernest S.A., Sissach	452
Müller A., Bättwil près Bâle	483
Mutuelle Vaudoise	482
Plumettaz S.A., Bex	476
Pneu-Veith S.A., Payerne	438
Service Company AG, Dübendorf	443
Walter Baur, Lausanne, Stump Pierre, Sulgen	442
Vogel Fréd., Kölliken	445
Würgler Hans F., Zurich	481
Wyss H.-R., Vernand s. Lausanne	480/482

Le numéro 13 paraîtra le 19 octobre 1961



Dernier jour pour les ordres d'insertion: 25 sept. 1961

Annonces Hofmann, Obersteinmaur/ZH, tél. (051) 94 11 69

«LE TRACTEUR et la machine agricole»

Administration: Secrétariat central de l'Association Suisse de Propriétaires de Tracteurs, Altenburgerstr. 25, (-Schönegg-), Brougg/Arg. Case postale 210. Téléphone (056) 4 20 22. Compte postal VIII 32608 (Zurich).

Régie des annonces: Annonces Hofmann, Steinmaur/ZH, Téléphone (051) 94 11 69.

Prix de l'abonnement: frs. 9.50 par an Gratuit pour les membres de l'Association Paraît 15 fois par an

Imprimerie et expédition: Schilli & Cie., Lucerne.

Droit de reproduction réservé

La puissance est là - utilisez-la!



Evitez les déceptions!
Seul le véritable pneu Farmer
porte les noms
«Farmer» et «Continental».

Si votre tracteur, attelé à une lourde charge, se bloque en terrain mou sans que la puissance du moteur puisse être mise en cause, ses roues patinent et s'enfoncent profondément. C'est les pneus qui sont responsables!

Ne prenez pas ce risque! Pour mieux mettre à profit la puissance de votre tracteur, équipez-le de pneus à hautes performances: les Continental AS-Farmer.

Leurs vigoureux crampons solidement appuyés sur le sol font obstacle au glissement. Dotés d'un profil exclusif, les pneus AS-Farmer se nettoient d'eux-mêmes et gardent leur mordant.

Voilà d'où vient l'exceptionnelle puissance de traction qui permet l'utilisation optimum des forces de votre tracteur.

Exigez expressément le véritable pneu AS-Farmer.

Bon à savoir: il n'existe qu'un seul véritable pneu Farmer, celui de

Continental

Dépôts: Zurich, tél. 051/34 44 36 et 27 01 70. Schlieren ZH, tél. 051/98 93 32. Bâle, tél. 061/34 08 50. Berne, tél. 031/3 34 45. Bienne, tél. 032/2 13 92. Coire, tél. 081/2 10 15. Genève, tél. 022/32 88 11. Lausanne, tél. 021/24 20 44. Lugano, tél. 091/2 19 83. Olten, tél. 062/5 73 01. Samedan, tél. 082/6 52 42. Soleure, tél. 065/2 16 01. Vaduz FL, tél. 075/2 21 92. Winterthour, tél. 052/2 52 27.